



## PRODUCT OPERATING MANUAL

Manual No. ZVP-PC-0041-01

## BREATHING TUBE

### CE Version

EN14594:2005, Class 4B

### AS/NZS Version

AS/NZS 1716:2003

### PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: [pagroup@pan-abrasives.com](mailto:pagroup@pan-abrasives.com)

Website: [www.panblast.com](http://www.panblast.com)

*An ISO9001:2008 Quality Management  
System Certified Company*

## SECTION

1. GENERAL INFORMATION
2. INSTALLATION
3. MAINTENANCE
4. PARTS LIST



## 1.0 GENERAL INFORMATION

1.1 All products and equipment designed and manufactured by Pan Abrasives are intended for use by experienced users of abrasive blasting equipment, and its' associated operations and abrasive blasting media.

1.2 It is the responsibility of the user to-

1.2.1 Determine if the equipment and abrasive media are suitable for the user's intended use and application.

1.2.2 Familiarize themselves with any appropriate laws, regulations and safe working practices, which may apply within the user's working environment.

1.2.3 Provide appropriate operator training and a safe working environment, including operator protective equipment such as, but not limited to, safety footwear, protective eyewear and hearing protection.

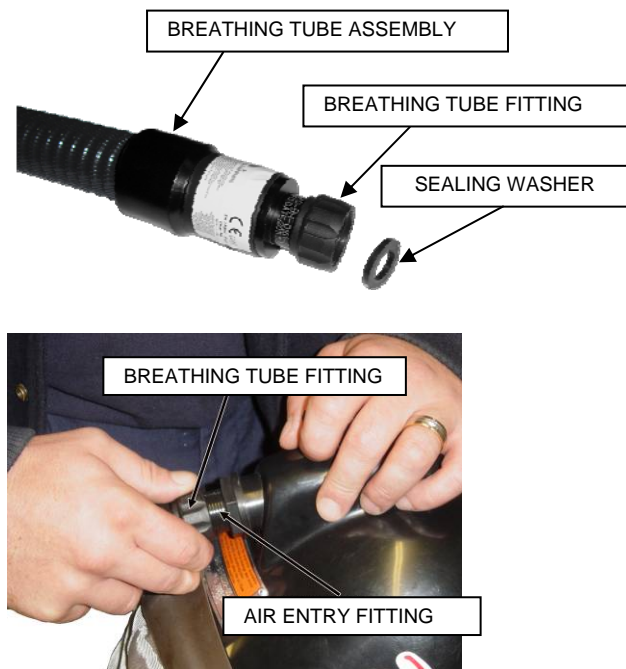
1.3 Pan Abrasives Standard Terms and Conditions of Sale apply. Contact your local Pan Abrasives office or distributor should you require any further information or assistance.

## 2.0 INSTALLATION



**⚠ ! WARNING ! - ANY AIR LEAKS IN THE BREATHING TUBE WILL RESULT IN A REDUCTION OF AIR FLOW TO THE SUPPLIED AIR RESPIRATOR HELMET.**

- 2.1 Carefully fit the sealing washer to one end of the Breathing Tube, and attach it to the Air Entry Fitting on the rear of the Supplied Air Respirator Helmet, by screwing the Breathing Tube Fitting in the clockwise direction. Ensure that the Breathing Tube fitting is secured and hand tight.



**NOTE: NEVER LIFT AND/OR CARRY THE SUPPLIED AIR RESPIRATOR HELMET ASSEMBLY BY THE BREATHING TUBE, AS DAMAGE TO THE SUPPLIED AIR RESPIRATOR HELMET OR BREATHING TUBE MAY OCCUR. ONLY USE THE STRAP HANDLE ASSEMBLY PROVIDED TO CARRY/LIFT THE SUPPLIED AIR RESPIRATOR HELMET.**

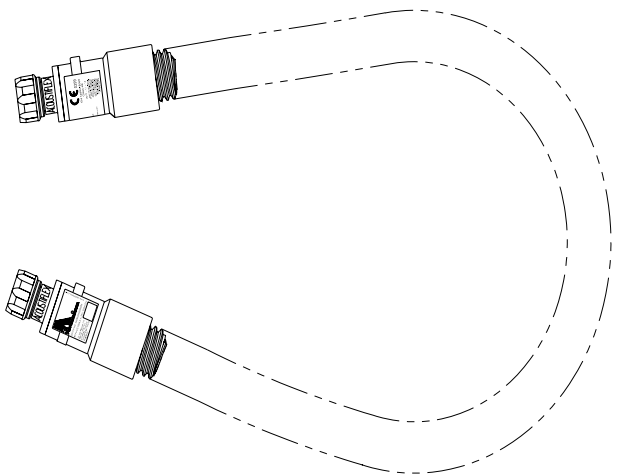
### 3.0 MAINTENANCE

- 3.1 Carefully inspect the Breathing Tube assembly daily, checking for any signs of wear, splits or tears in the outer casing of the Breathing Tube assembly. Check the fittings on both ends for air leaks, and check that the Breathing Tube fittings are clear of any obstructions and debris.

#### 4.0 PARTS LIST

Item	Stock Code	Description
1	BAC-BH-0161-03	Breathing Tube Assembly

#### 4.1 BREATHING TUBE ASSEMBLY EXPLODED VIEW





## BENUTZERHANDBUCH DES PRODUKTS

Handbuch Nr. ZVP-PC-0041-01

## ATEMSCHLAUCH FÜR ATEMGERÄTE

### CE-Version

EN14594:2005, Klasse 4B

### Aust & NZ-Version

AS/NZS 1716:2003

### **PanBlast™** Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: [www.panblast.com](http://www.panblast.com)

*Zertifiziertes Unternehmen nach  
ISO9001:2008 des  
Qualitätsmanagementsystems*

## ABSCHNITT

1. ALLGEMEINE  
INFORMATIONEN
2. ANBRINGUNG
3. WARTUNG
4. TEILELISTE

## 1.0 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 Alle von Pan Abrasives entwickelten und hergestellten Produkte sowie Ausrüstungen sind für den Gebrauch durch erfahrene Benutzer abrasiver Strahlausrüstungen, ferner für verwandte Arbeiten und abrasive Strahlmittel gedacht.

1.2 Der Benutzer ist dafür verantwortlich

1.2.1 Zu entscheiden, ob die Ausrüstung und das Strahlmittel für den vom Benutzer beabsichtigten Zweck und Anwendungsbereich geeignet sind;

1.2.2 Sich mit den entsprechenden Gesetzen, Vorschriften und Verfahren zur sicheren Arbeitsweise vertraut zu machen, die innerhalb der Arbeitsumgebung des Benutzers gültig sind;

1.2.3 Angemessene Schulungen für Bedienpersonen sowie eine sichere Arbeitsumgebung bereitzustellen einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf Sicherheitsschuhwerk, Augen- und Gehörschutz.

1.3 Es gelten die Standardverkaufsbedingungen von Pan Abrasives. Sollten Sie weitere Informationen oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihr lokales Büro bzw. Ihren lokalen Händler von Pan Abrasives.

## 2.0 ANBRINGUNG



**⚠ ! WARNHINWEIS ! - SÄMTLICHE LUFTAUSRITTE AUS DEM ATEMSCHLAUCH FÜHREN ZU EINEM VERMINDERTEN LUFTSTROM ZUM BEATMUNGSHELM.**

- 2.1 Passen Sie den Dichtungsring vorsichtig in ein Ende des Atemschlauchs ein und schließen Sie diesen an das Anschlussstück auf der Hinterseite des Atemgeräts an, indem Sie das Anschlussstück des Schlauchendes im Uhrzeigersinn zuschrauben. Stellen Sie sicher, dass das Anschlussstück des Schlauchs gesichert und handfest angezogen ist.



**ANMERKUNG: HEBEN/TRAGEN SIE DEN BEATMUNGSHELMBAUSATZ KEINESFALLS AM ATEMSCHLAUCH, DA SCHÄDEN AM BEATMUNGSHELM ODER ATEMSCHLAUCH AUFTRETEN KÖNNEN. VERWENDEN SIE DIE MITGELIEFERT E TRAGESCHLAUFE, UM DAS ATEMGERÄT ZU TRAGEN/ANZUHEBEN.**

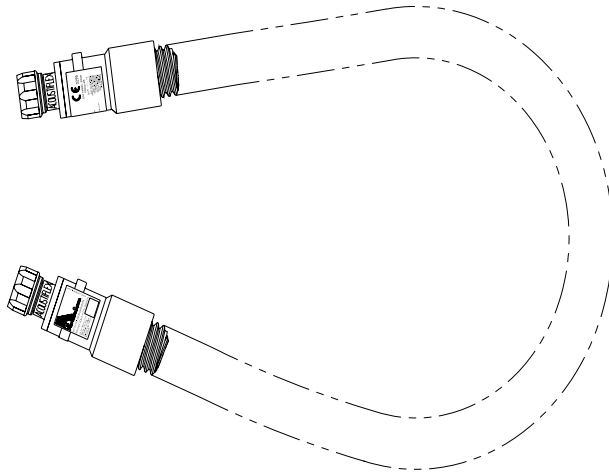
### 3.0 WARTUNG

- 3.1 Überprüfen Sie den Atemschlauch täglich sorgfältig und achten Sie dabei auf Abnutzungszeichen, Brüche oder Risse an der Außenverkleidung des Schlauchsatzes. Überprüfen Sie die Anschlussstücke an beiden Enden auf Luftundichtigkeiten und stellen Sie sicher, dass die Anschlussstücke der Schläuche frei von Verstopfungen und Ablagerungen sind.

#### 4.0 TEILELISTE

Artikel	Lagerschlüssel	Beschreibung
1	BAC-BH-0161-03	ATEMSCHLAUCHSATZ

#### 4.1 EXPLOSIONSZEICHNUNG DES PRODUKTS





## MANUEL D'UTILISATION DU PRODUIT

Manuel N° ZVP-PC-0041-01

## TUBE RESPIRATOIRE DU RESPIRATEUR

### Version CE

EN14594:2005, Classe 4B

### Version Aust & NZ

AS/NZS 1716:2003

### PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: [www.panblast.com](http://www.panblast.com)

*Une entreprise bénéficiant de systèmes  
certifiés par une gestion de la qualité  
ISO9001:2008*

## SECTION

1. **INFORMATIONS GÉNÉRALES**
2. **INSTALLATION**
3. **MAINTENANCE**
4. **Liste de Pièces**

## 1.0 INFORMATIONS GÉNÉRALES

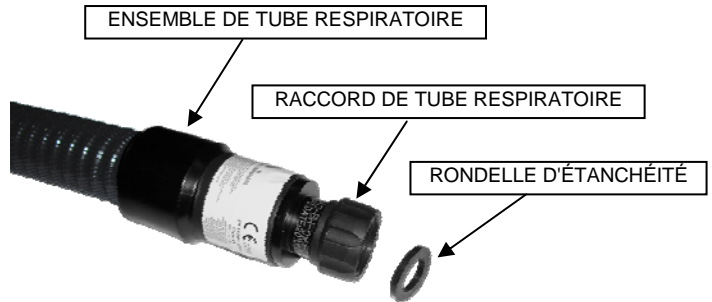
- 1.1 Tous les produits et équipements conçus et fabriqués par Pan Abrasives sont destinés à des utilisateurs expérimentés d'équipements d'abrasion par projection ainsi qu'aux opérations et milieux d'abrasion par projection associés.
- 1.2 Les responsabilités suivantes incombent à l'utilisateur :
- 1.2.1 Déterminer si l'équipement et le milieu abrasif sont adaptés à l'usage et l'application prévus par l'utilisateur.
  - 1.2.2 Se familiariser avec la législation, la réglementation et les pratiques professionnelles de sécurité connexes, susceptibles de s'appliquer au cadre de travail de l'utilisateur.
  - 1.2.3 Assurer un cadre de travail sécurisé et une formation appropriée à l'opérateur, notamment un équipement de protection personnelle comme des chaussures de sécurité ainsi que des protections oculaire et auditive.
- 1.3 Les conditions générales de vente standard de Pan Abrasives s'appliquent. Contactez votre bureau ou votre distributeur Pan Abrasives local pour tous vos besoins additionnels d'information ou d'assistance.

## 2.0 INSTALLATION



**⚠ ! AVERTISSEMENT ! - TOUTE FUITE D'AIR DANS LE TUBE RESPIRATOIRE PROVOQUE UNE REDUCTION DU DEBIT D'AIR AU RESPIRATEUR.**

- 2.1 Installez soigneusement la rondelle d'étanchéité à un bout du tube respiratoire et fixez-la au raccord à l'arrière du respirateur en vissant le raccord d'embout de flexible dans le sens horaire. Assurez-vous que le raccord de tube est bien serré à la main.



**IMPORTANT : NE LEVEZ ET NE TRANSPORTEZ JAMAIS L'ENSEMBLE DE RESPIRATEUR EN LE TENANT PAR LE TUBE RESPIRATOIRE, AU RISQUE D'ENDOMMAGER L'UN OU L'AUTRE. UTILISEZ UNIQUEMENT L'ENSEMBLE DE POIGNEE A SANGLE PREVU POUR LEVER /TRANSPORTER LE RESPIRATEUR.**

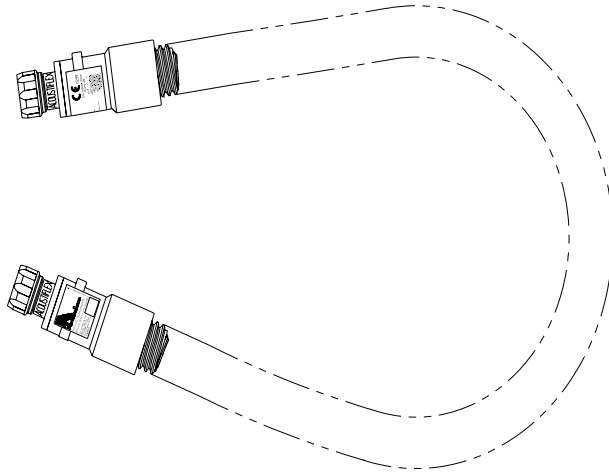
### 3.0 MAINTENANCE

- 3.1 Inspectez soigneusement chaque jour l'ensemble de tube respiratoire pour détecter les signes d'usure, fentes ou déchirures de la gaine extérieure de l'ensemble de tube. Contrôlez les raccords à chaque bout pour détecter les fuites d'air et assurez-vous que les raccords de tube ne présentent ni obstructions, ni débris.

#### 4.0 LISTE DE PIÈCES

Élément	Code inventaire	Description
1	BAC-BH-0161-03	Ensemble de tube respiratoire

#### 4.1 PRODUIT - VUE ÉCLATÉE





## BEDIENINGSHANDLEIDING VAN HET PRODUCT

Handleiding nr. ZVP-PC-0041-01

## ADEMLUCHTSLANG VOOR STOFHELM

CE-versie

EN14594:2005, Klasse 4B

Versie voor Australië & Nieuw-  
Zeeland

AS/NZS 1716:2003

**PanBlast™ Division**

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: [pagroup@pan-abrasives.com](mailto:pagroup@pan-abrasives.com)

Website: [www.panblast.com](http://www.panblast.com)

*Het kwaliteitsbeheersysteem van dit  
bedrijf is gecertificeerd voor  
ISO9001:2008*

## DEEL

1. ALGEMENE INFORMATIE
2. INSTALLATIE
3. ONDERHOUD
4. ONDERDELENLIJST

## 1.0 ALGEMENE INFORMATIE

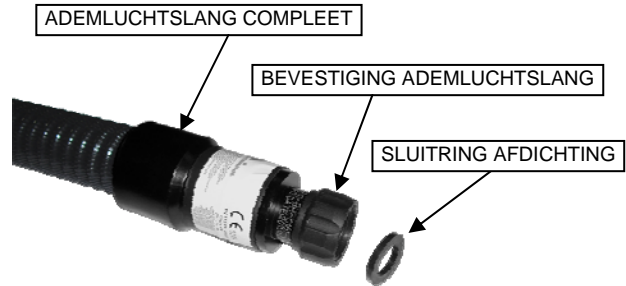
- 1.1 Alle door Pan Abrasives ontworpen en gefabriceerde apparatuur is bedoeld voor gebruik door ervaren gebruikers van straalapparatuur en de bijbehorende handelingen en straalmiddelen.
- 1.2 De gebruiker is verantwoordelijk voor:-
- 1.2.1 Het bepalen of de apparatuur en het straalmiddel geschikt zijn voor het beoogde gebruik en de beoogde toepassing door de gebruiker.
  - 1.2.2 Het zich eigen maken van eventuele geldige wetten, voorschriften en veilige werkwijzen die in de werkomgeving van de gebruiker van toepassing kunnen zijn.
  - 1.2.3 Het verschaffen van de juiste training voor bedieners en een veilige werkomgeving met inbegrip van beschermende middelen voor de gebruiker, inclusief maar niet beperkt tot veiligheidsschoenen, oogbescherming en gehoorbescherming.
- 1.3 De Algemene Verkoopvoorwaarden van Pan Abrasives zijn van toepassing. Neem indien u meer informatie of assistentie wenst contact op met uw plaatselijke kantoor van Pan Abrasives of de distributeur.

## 2.0 INSTALLATIE



**⚠ ! WAARSCHUWING ! - LUCHTLEKKAGES IN DE ADEMLUCHTSLANG ZULLEN LEIDEN TOT EEN VERMINDERDE LUCHTSTROMING NAAR DE STOFHELM.**

- 2.1 Plaats de sluitring van de afdichting zorgvuldig op het ene uiteinde van de ademluchtslang en bevestig deze aan de bevestiging aan de achterzijde van de stofhelm door de bevestiging op het uiteinde van de slang rechtsom te schroeven. Controleer of de bevestiging van de slang handvast vastzit.



**OPMERKING: TIL DE STOFHELM NOOIT AAN DE ADEMLUCHTSLANG OP EN DRAAG HEM NIET HIERAAN. DE STOFHELM OF DE ADEMLUCHTSLANG KAN HIERDOOR BESCHADIGD RAKEN. GEBUIK UITSLUITEND DE BIJGELEVERDE DRAAGBAND OM DE STOFHELM OP TE TILLEN OF TE DRAGEN.**

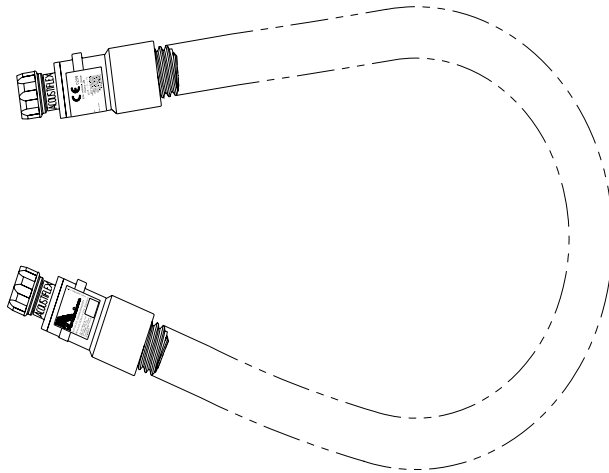
### 3.0 ONDERHOUD

- 3.1 Inspecteer dagelijks de ademluchtslang zorgvuldig op eventuele tekenen van slijtage, spleten of scheuren in de buitenmantel van de slang. Controleer de bevestigingen aan beide uiteinden op luchtlekkages en of de bevestigingen van de slangen vrij zijn van eventuele blokkeringen en rommel.

#### 4.0 ONDERDELENLIJST

Artikel	Voorraadcode	Beschrijving
1	BAC-BH-0161-03	Ademluchtslang

#### 4.1 EXPLOSIETEKENING VAN HET PRODUCT





## MANUALE PER L'USO DEL PRODOTTO

Manuale num. ZVP-PC-0041-01

## TUBO DI RESPIRAZIONE

### Versione CE

EN14594:2005, Classe 4B

### Versione Aust e NZ

AS/NZS 1716:2003

### **PanBlast™** Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: [pagroup@pan-abrasives.com](mailto:pagroup@pan-abrasives.com)

Website: [www.panblast.com](http://www.panblast.com)

*Azienda certificata con Sistema di  
gestione qualità ISO9001:2008*

## SEZIONE

1. **INFORMAZIONI  
GENERALI**
2. **INSTALLAZIONE**
3. **MANUTENZIONE**
4. **ELENCO DELLE PARTI**

## 1.0 INFORMAZIONI GENERALI

- 1.1 Tutti i prodotti e i dispositivi progettati e fabbricati dalla Pan Abrasives sono destinati ad utilizzatori esperti in attrezzature per sabbiatura, nelle relative procedure di utilizzo e nei diversi mezzi di sabbiatura.
- 1.2 È responsabilità dell'utilizzatore effettuare quanto riportato di seguito.
- 1.2.1 Determinare se l'attrezzatura e il mezzo di sabbiatura sono idonei per l'uso previsto e per l'applicazione specifica.
  - 1.2.2 Acquisire la necessaria conoscenza delle leggi, dei regolamenti e delle pratiche di lavoro sicuro pertinenti e applicabili nell'ambiente di lavoro specifico.
  - 1.2.3 Provvedere alla corretta formazione degli operatori e ad allestire un ambiente di lavoro sicuro, incluse le attrezzature protettive per gli operatori quali, ma solo a titolo di esempio, scarpe di sicurezza, occhiali protettivi e otoprotezioni.
- 1.3 Si applicano Termini e condizioni standard della Pan Abrasives per la vendita. Per ulteriori informazioni o assistenza contattare la sede o il distributore locale Pan Abrasives.

## 2.0 INSTALLAZIONE



**⚠ ! ATTENZIONE ! - EVENTUALI PERDITE D'ARIA NEL TUBO DI RESPIRAZIONE CAUSERANNO UNA RIDUZIONE DEL FLUSSO D'ARIA EROGATO AL CASCO RESPIRATORE.**

- 2.1 Applicare con cura la guarnizione circolare in gomma a una delle estremità del condotto di respirazione, quindi collegare il condotto sul retro del respiratore, avvitando il raccordo terminale del flessibile in senso orario. Assicurarsi che il raccordo sia fissato correttamente e serrato a mano.



**NOTA: NON SOLLEVARE E/O TRASPORTARE MAI IL COMPLESSO DEL RESPIRATORE AFFERRANDOLO PER IL CONDOTTO DI RESPIRAZIONE. UNA SIMILE AZIONE PUÒ DANNEGGIARE IL RESPIRATORE O IL CONDOTTO DI RESPIRAZIONE. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LA MANIGLIA IN CORDURA PREVISTA PER IL SOLLEVAMENTO/TRASPORTO DEL CASCO RESPIRATORE.**

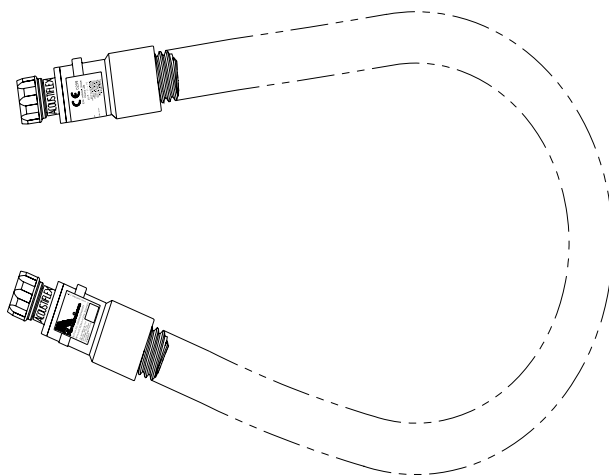
### 3.0 MANUTENZIONE

- 3.1 Ispezionare con cura ogni giorno il tubo di respirazione, verificando che la guaina esterna del tubo non mostri segni di usura, tagli o lacerazioni. Controllare che i raccordi su entrambe le estremità non mostrino segni di perdite e che siano liberi da ostruzioni e detriti.

#### 4.0 ELENCO DELLE PARTI

Articolo	Codice di magazzino	Descrizione
1	BAC-BH-0161-03	Gruppo tubo di respirazione

#### 4.1 VISTA ESPLOSA DEL PRODOTTO





## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА

Руководство №  
ZVP-PC-0041-01

## ДЫХАТЕЛЬНАЯ ТРУБКА РЕСПИРАТОРА

Версия для Центральной Европы  
ENI4594:2005, класс 4B

Версия для Австралии и Новой  
Зеландии

AS/NZS 1716:2003

### **PanBlast™ Division**

Pan Abrasives (Pte) Ltd  
2 Woodlands Sector 1  
#05-20 Woodlands Spectrum I  
Singapore 738068  
Tel: 65-6861-6988  
Fax: 65-6861-0919  
Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: [www.panblast.com](http://www.panblast.com)

*Компания, сертифицированная по  
Системе управления  
качеством ISO9001:2008*

## РАЗДЕЛ

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
2. УСТАНОВКА
3. ОБСЛУЖИВАНИЕ
4. СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

## 1.0 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 Все продукты и оборудование, разработанные компанией **Pan Abrasives**, предназначены для использования специалистами, квалифицированными для работы с оборудованием для пескоструйной обработки, а также с соответствующими материалами для пескоструйной обработки.

1.2 Пользователи несут ответственность за:

1.2.1 Определение пригодности оборудования и абразивного материала для запланированной пользователем процедуры и условий применения.

1.2.2 Ознакомление с применимыми законами, нормами и приемами безопасной работы, которые могут действовать в рабочих условиях пользователя.

1.2.3 Обеспечение надлежащего обучения оператора и безопасных производственных условий, а также средств защиты оператора, включая защитную обувь, защитные очки и защиту органов слуха, но не ограничиваясь этим.

1.3 Действительны стандартные условия и положения продажи продукции компании **Pan Abrasives**. При необходимости получения дополнительной информации или поддержки следует связаться с местным офисом или распространителем компании **Pan Abrasives**.

## 2.0 УСТАНОВКА



**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ЛЮБЫЕ УТЕЧКИ ВОЗДУХА В ДЫХАТЕЛЬНОЙ ТРУБКЕ ПРИВЕДУТ К СНИЖЕНИЮ ПОТОКА ВОЗДУХА, ПОСТУПАЮЩЕГО В РЕСПИРАТОР.**

- 2.1 Осторожно наденьте уплотнительную шайбу на один конец дыхательной трубки и прикрепите ее к фитингу впуска воздуха в задней части респиратора, закрутив концевое соединение шланга по часовой стрелке. Убедитесь, что фитинг трубки надежно установлен и затянут вручную.



**ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ПОДНИМАЙТЕ И/ИЛИ НЕ ПЕРЕНОСИТЕ РЕСПИРАТОР В СБОРЕ ЗА ДЫХАТЕЛЬНУЮ ТРУБКУ, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ РЕСПИРАТОРА ИЛИ ДЫХАТЕЛЬНОЙ ТРУБКИ. ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ/ПОДНИМАНИЯ/ХРАНЕНИЯ РЕСПИРАТОРА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РУЧКУ-РЕМЕШОК.**

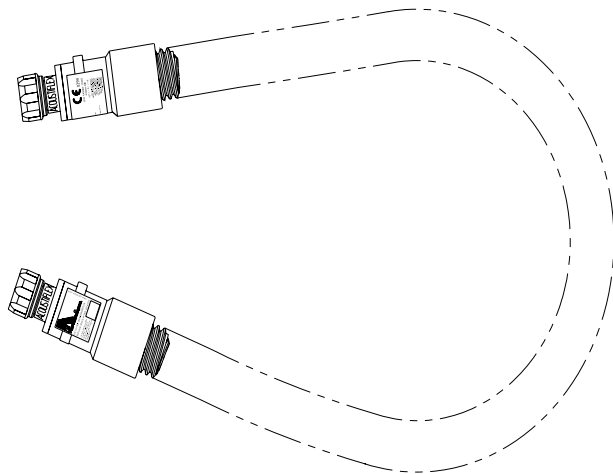
### 3.0 ОБСЛУЖИВАНИЕ

3.1 Ежедневно осматривайте узел дыхательной трубки, проверяйте его на наличие износа, изломов или разрывов на наружном кожухе трубки. Проверьте фитинги на наличие утечек воздуха с обеих сторон, а также убедитесь, что они не закупорены и не загрязнены.

### 4.0 СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

Пункт	Складской код	Наименование
1	ВАС-ВН-0161-03	Дыхательная трубка в сборе

### 4.1 ПРОДУКТ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ





## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

Manual N° ZVP-PC-0041-01

## TUBO RESPIRATORIO DEL RESPIRADOR

**Versión CE**

ENI4594:2005, Clase 4B

**Versión Aust y NZ**

AS/NZS 1716:2003

**PanBlast™ Division**

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: [www.panblast.com](http://www.panblast.com)

*Una empresa con certificación del  
sistema de gestión de calidad  
ISO9001:2008*

## SECCIÓN

1. INFORMACIÓN GENERAL
2. INSTALACIÓN
3. MANTENIMIENTO
4. LISTADO DE PIEZAS

## 1.0 INFORMACIÓN GENERAL

1.1 Todos los productos y equipos diseñados y fabricados por Pan Abrasives se han concebido para ser utilizados por usuarios experimentados de equipos de granallado y para las operaciones asociadas con materiales de granallado.

1.2 Es responsabilidad del usuario:-

1.2.1 Determinar si el equipo y los materiales abrasivos son adecuados para el uso y la aplicación que quiere llevar a cabo el usuario.

1.2.2 Familiarizarse con las leyes, reglamentos y prácticas de trabajo seguro vigentes, que puedan aplicarse en el entorno de trabajo del usuario.

1.2.3 Ofrecer la formación adecuada a los operarios, así como un entorno de trabajo seguro, incluyendo equipos de protección del operario como, sin limitarse a, calzado de seguridad, protección ocular y auditiva.

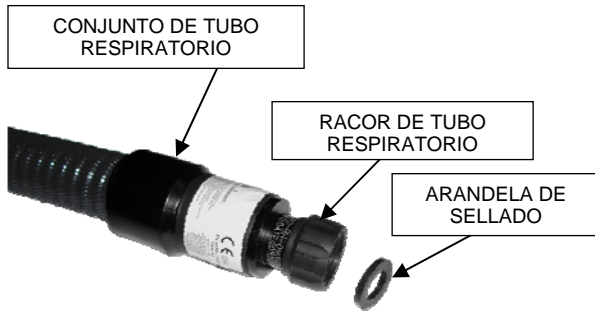
1.3 Son de aplicación los Términos y condiciones generales de venta de Pan Abrasives. Contacte con su oficina local o distribuidor de Pan Abrasives en caso de necesitar información o ayuda adicional.

## 2.0 INSTALACIÓN



**⚠ ! ADVERTENCIA - CUALQUIER FUGA DE AIRE EN EL TUBO RESPIRATORIO PROVOCARÁ UNA REDUCCIÓN DEL FLUJO DE AIRE AL RESPIRADOR.**

- 2.1 Instale con cuidado la arandela de sellado en un extremo del tubo respiratorio y conéctelo al racor de la parte posterior del respirador, enroscando el racor del extremo de la manguera en sentido horario. Asegúrese de que el racor del tubo quede bien fijado y apretado a mano.



**NOTA: NUNCA ELEVE NI TRANSPORTE EL CONJUNTO DEL RESPIRADOR POR EL TUBO RESPIRATORIO, YA QUE PUEDEN PRODUCIRSE DAÑOS EN EL RESPIRADOR O EL TUBO RESPIRATORIO. UTILICE ÚNICAMENTE EL CONJUNTO DEL ASA DE CORREA SUMINISTRADO PARA TRANSPORTAR/ELEVAR EL RESPIRADOR.**

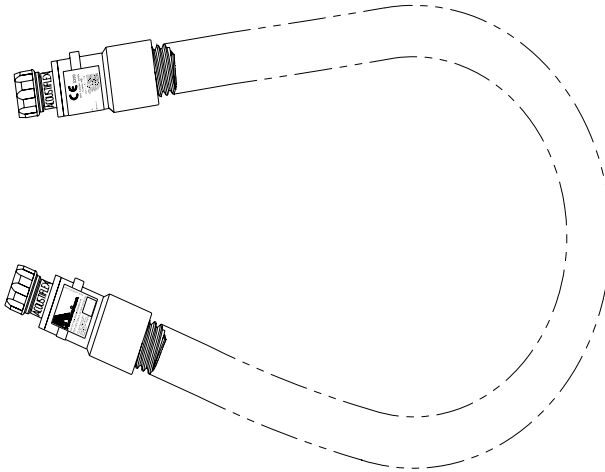
### 3.0 MANTENIMIENTO

- 3.1 Inspeccione detenidamente el conjunto del tubo respiratorio a diario para comprobar si hay señales de desgaste, grietas o desgarros en la carcasa exterior del conjunto del tubo. Compruebe los racores de ambos extremos para ver si hay fugas de aire y compruebe que los racores del tubo no tengan obstrucciones ni suciedad.

#### 4.0 LISTADO DE PIEZAS

Artículo	Código de stock	Descripción
1	BAC-BH-0161-03	Conjunto de tubo respiratorio

#### 4.1 VISTA DETALLADA DEL PRODUCTO





## PRODUKTMANUAL

Manual-nr. ZVP-PC-0041-01

# ANDNINGSRÖR FÖR FRISKLUFTSMASK

### CE-Version

ENI4594:2005, Klass 4B

### Aust. & NZ-Version

AS/NZS 1716:2003

### PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd  
2 Woodlands Sector 1  
#05-20 Woodlands Spectrum I  
Singapore 738068  
Tel: 65-6861-6988  
Fax: 65-6861-0919  
Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: [www.panblast.com](http://www.panblast.com)

*Ett företag med ISO9001:2008-certifikat  
för kvalitetshanteringssystem*

## AVSNITT

1. ALLMÄN INFORMATION
2. INSTALLERING
3. UNDERHÅLL
4. DELFÖRTECKNING

## 1.0 ALLMÄN INFORMATION

1.1 Alla produkter och all utrustning som utformas och produceras av Pan Abrasives är avsedda att brukas av erfarna användare av blästringsutrustning och dess förbundna användning med blästermedel.

1.2 Det är användarens ansvar att:

1.2.1 Avgöra om utrustning och blästermedel är passande för användarens tänkta bearbetning och användande.

1.2.2 Göra sig bekant med lämpliga lagar, regler och kutymer för säkert arbete som kan gälla inom användarens arbetsmiljö.

1.2.3 Tillhandahålla lämplig användningsutbildning och en säker arbetsmiljö, inklusive skyddsutrustning så som skyddsoverall, skor, skyddsglasögon, hörselskydd och så vidare

1.3 Pan Abrasives standardförsäljningsvillkor gäller. Kontakta ert lokala Pan Abrasives-kontor eller en återförsäljare ifall ni skulle behöva vidare information eller assistans.

## 2.0 INSTALLERING



**⚠ ! VARNING - ALLA LUFTLÄCKOR I ANDNINGSRÖRET KOMMER RESULTERA I MINSKAT LUFTFLÖDE TILL FRISKLUFTSMASKEN.**

- 2.1 Placera försiktigt tätningsbrickan i en ände av andningsröret och koppla på röret på monteringen på friskluftsmaskens baksida genom att vrida rörets passningsmontering medurs. Se till att röret sitter väl åtdraget.



**OBSERVERA: LYFT OCH/ELLER BÄR ALDRIG FRISKLUFMASKEN I ANDNINGSRÖRET, EFTERSOM ATT DET KAN ORSAKA SKADA PÅ FRISKLUFMASKEN ELLER ANDNINGSRÖRET. ANVÄND ENDAST BÄRREMMEN FÖR ATT BÄRA/LYFTA FRISKLUFMASKEN.**

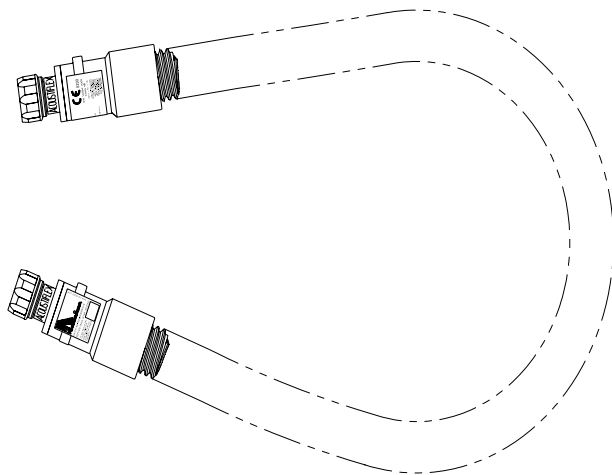
### 3.0 UNDERHÅLL

- 3.1 Kolla andningsröret noga varje dag efter tecken på utslitning, sprickor eller revor på det yttre höljet. Kolla monteringarna i båda ändar efter luftläckage och kontrollera att monteringarna är fria från skräp.

#### 4.0 DELFÖRTECKNING

Artikel	Lagerkod	Beskrivning
1	BAC-BH-0161-03	Andningsrörskonstruktion

#### 4.1 SPRÄNGSKISS ÖVER PRODUKTEN





## MANUAL DE FUNCIONAMENTO DO PRODUTO

Manual N.º ZVP-PC-0041-01

## TUBO DE RESPIRAÇÃO DO RESPIRADOR

### VERSÃO CE

ENI4594:2005, Classe 4B

### Versão Aust & NZ

AS/NZS 1716:2003

### PanBlast™ Division

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: [www.panblast.com](http://www.panblast.com)

*Gestão de Qualidade ISO9001:2008  
Empresa Certificada de Sistemas*

## SECÇÃO

1. INFORMAÇÕES GERAIS
2. INSTALAÇÃO
3. MANUTENÇÃO
4. LISTA DE PEÇAS

## 1.0 INFORMAÇÕES GERAIS

1.1 Todos os produtos e equipamentos concebidos e fabricados pela Pan Abrasives destinam-se a ser utilizados por utilizadores com experiência de equipamento de jacto abrasivo e as respectivas operações associadas e meios de jacto abrasivo.

1.2 É da responsabilidade do utilizador:

1.2.1 Determinar se o equipamento e os meios de abrasão são adequados para a utilização e aplicação pretendidos pelos utilizadores.

1.2.2 Conhecer as leis, regulamentos, práticas de segurança no trabalho apropriados que podem ser aplicados no ambiente de trabalho dos utilizadores.

1.2.3 Fornecer formação ao operador e um ambiente de trabalho em segurança adequados, incluindo equipamento de protecção do operador como, por exemplo (mas não limitado a), calçado de protecção, óculos de protecção e protecção auditiva.

1.3 Aplicam-se os Termos e Condições de Venda Normais da Pan Abrasives. Contacte a filial ou distribuidor local Pan Abrasives se precisar de mais informações ou assistência.

## 2.0 INSTALAÇÃO



**⚠ ! AVISO – FUGAS DE AR NO TUBO DE RESPIRAÇÃO RESULTARÃO NA REDUÇÃO DO FLUXO DE AR AO RESPIRADOR.**

- 2.1 Encaixe cuidadosamente a anilha vedante numa extremidade do tubo de respiração, e fixe-o ao encaixe na parte posterior do respirador, enroscando o encaixe da extremidade da mangueira no sentido dos ponteiros do relógio. Certifique-se de que o encaixe do tubo é apertado à mão e fica preso.



**NOTA: NUNCA LEVANTE E/OU TRANSPORTE O CONJUNTO DO RESPIRADOR PELO TUBO DE RESPIRAÇÃO, POIS PODERÁ DANIFICAR O RESPIRADOR OU O TUBO DE RESPIRAÇÃO. USE APENAS O CONJUNTO DA CORREIA DE TRANSPORTE FORNECIDO PARA TRANSPORTAR/LEVANTAR O RESPIRADOR.**

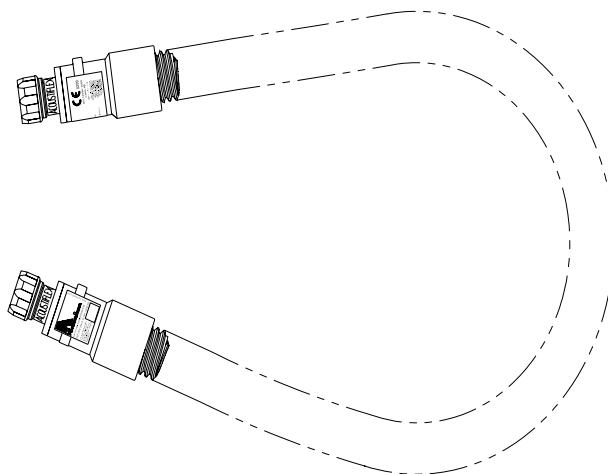
### 3.0 MANUTENÇÃO

- 3.1 Inspeccione cuidadosamente o conjunto do tubo de respiração diariamente, verificando por sinais de desgaste, rupturas ou rasgos do invólucro exterior do conjunto do tubo. Verifique os acessórios em ambas as extremidades por fugas de ar e verifique se os acessórios do tubo estão livres de obstruções e resíduos.

#### 4.0 LISTA DE PEÇAS

Item	Código de mercadoria	Descrição
1	BAC-BH-0161-03	Conjunto do tubo de respiração

#### 4.1 VISTA EXPLODIDA DO PRODUTO





## TERMÉKHASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

Kézikönyv száma:  
ZVP-PC-0041-01

## LÉGZÉSVÉDŐ CSŐ

CE verzió

ENI4594:2005, 4B osztály

Auszt. és Új-Z.

AS/NZS 1716:2003

### **PanBlast™ Division**

Pan Abrasives (Pte) Ltd

2 Woodlands Sector 1

#05-20 Woodlands Spectrum I

Singapore 738068

Tel: 65-6861-6988

Fax: 65-6861-0919

Email: pagroup@pan-abrasives.com

Website: [www.panblast.com](http://www.panblast.com)

*Az ISO9001:2008 szabvány szerint  
tanúsított minőségirányítási  
rendszerrel hitelesített vállalat.*

## TARTALOMJEGYZÉK

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK
2. ÜZEMBE HELYEZÉS
3. KARBANTARTÁS
4. ALKATRÉSZEK LISTÁJA

## 1.0 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

1.1 A Pan Abrasives által megtervezett és kifejlesztett összes terméket és berendezést kizárólag olyan személyek használhatják, akik a szemcseszórá berendezések működtetése, illetve a berendezésekkel végezhető műveletek és szemcseszórá anyagok terén megfelelő tapasztalattal rendelkeznek.

1.2 A kezelőszemély feladata:

1.2.1 Meghatározni, hogy a berendezés és a szemcseszórá anyagok megfelelőek-e a kívánt célra és alkalmazási területre.

1.2.2 Megismerni az adott munkakörnyezetre érvényes törvényeket, jogszabályokat és biztonságos munkavégzési gyakorlatokat.

1.2.3 Megfelelő kezelői oktatásról és biztonságos munkakörnyezetről gondoskodni, többek között védőfelszerelést biztosítani, korlátozás nélkül ideértve a biztonsági cipőket, a védőszemüvegeket és a hallásvédő eszközöket.

1.3 A berendezésre a Pan Abrasives általános értékesítési feltételei érvényesek. Ha további információkra vagy segítségre van szüksége, forduljon a Pan Abrasives helyi kirendeltségéhez vagy viszonteladójához.

## 2.0 ÜZEMBE HELYEZÉS



**⚠ ! FIGYELMEZTETÉS – AMENNYIBEN A LÉGZŐCSŐBEN BÁRMILYEN MÉRTÉKŰ SZIVÁRGÁS JELENTKEZIK, A LÉGZÉSVÉDŐ SISAKBA JUTTATOTT LEVEGŐÁRAMLAT MENNYISÉGE CSÖKKEN.**

- 2.1 Óvatosan helyezze bele a tömítőgyűrűt a légzőcső egyik végébe, és kapcsolja hozzá a légzésvédő sisak hátoldalán lévő szerelvényhez. Ehhez húzza meg a tömlővégi szerelvényt az óramutató járásával megegyező irányban. Győződjön meg arról, hogy a csőszerelvény szorosan illeszkedik.



**MEGJEGYZÉS: A LÉGZÉSVÉDŐ BERENDEZÉST SOHA NE EMELJE MEG, ILLETVE NE HORDOZZA A LÉGZŐCSŐNÉL FOGVA, MIVEL A SISAK VAGY A LÉGZŐCSŐ MEGSÉRÜLHET. A LÉGZÉSVÉDŐ BERENDEZÉS HORDOZÁSÁHOZ / EMELÉSÉHEZ / TÁROLÁSÁHOZ KIZÁRÓLAG A SZALAGFOGANTYÚT HASZNÁLJA.**

### 3.0 KARBANTARTÁS

- 3.1 A légzőcsövet napi rendszerességgel alaposan át kell vizsgálni, és ellenőrizni kell, hogy a cső külső burkolatán nem mutatkoznak-e elhasználódás, repedés vagy törés jelei. Ellenőrizze a szerelvény mindkét végén, hogy nincs-e levegőszivárgás, továbbá azt is ellenőrizze, hogy a csőszerelvények akadályoktól és hulladékoktól mentesek.

#### 4.0 ALKATRÉSZEK LISTÁJA

Cikk	Raktárkód	Leírás
1	BAC-BH-0161-03	Légzőcső-szerelvény

#### 4.1 ROBBANTOTT ÁBRA A TERMÉKRŐL

